

Praktické pokyny pro účastníky odvolacího řízení před odvolacím senátem Evropské agentury pro chemické látky

28.02.2017

OBSAH

A. ÚVOD	1
B. Komunikace s odvolacím senátem	1
Komunikační prostředky	1
Zvláštní požadavky na komunikaci prostřednictvím e-mailu nebo faxu	2
Kopie procesních dokumentů	3
C. Poplatek za odvolání	3
Platba poplatku za odvolání	3
Snížení poplatku za odvolání	4
Navrácení poplatku za odvolání	4
D. PÍSEMNÁ PODÁNÍ	5
Odvolání	5
Jedno odvolání podané několika odvolateli	5
Odpověď na odvolání	6
Následná podání	6
Výpočet a prodlužování lhůt	7
Jazyk	7
Forma všech podání	7
Přílohy a důkazy	8
Zástupce	9
Oznámení o podaném odvolání	10
Vyřízení odvolání a dalších podání	10
E. Požadavek na zachování důvěrnosti	11
Co je třeba zvážit před podáním žádosti o zachování důvěrnosti	11
Jak podat žádost o zachování důvěrnosti	11
Nedůvěrné verze podání	12
F. Vstup vedlejšího účastníka do řízení	12
G. Ústní řízení	13
Žádost o jednání	13
Jazyk ústního řízení	14
Předvolání	14
Místo jednání	14
Účast na jednání	14
H. Přerušení řízení	15
I. Zveřejňování rozhodnutí	15
J. Vstup těchto praktických pokynů v platnost	15

A. ÚVOD

1. Následujícími praktickými pokyny pro účastníky odvolacího řízení před odvolacím senátem Evropské agentury pro chemické látky (dále jen „praktické pokyny“) se nahrazuje předchozí znění praktických pokynů přijaté dne 8. března 2010 odvolacím senátem Evropské agentury pro chemické látky (dále jen „odvolací senát“).

Tyto praktické pokyny byly přijaty v souladu s čl. 27 odst. 2 jednacího řádu.

2. Praktické pokyny byly aktualizovány tak, aby zohlednily změny, které byly do nařízení Komise (ES) č. 771/2008 ze dne 1. srpna 2008, kterým se stanoví organizační a jednací řád odvolacího senátu Evropské agentury pro chemické látky¹ (dále jen „jednací řád“), zavedeny prováděcím nařízením Komise (EU) 2016/823². Aktuální znění praktických pokynů rovněž zohledňuje zkušenosti, které odvolací senát a jeho spisovna získaly od chvíle, kdy v roce 2009 obdržely první odvolání.
3. Praktické pokyny se týkají hlavních prvků řízení před odvolacím senátem a nabízejí účastníkům řízení rady ohledně praktických hledisek odvolacího řízení. Praktické pokyny doplňují jednací řád a není jejich účelem jej nahrazovat.
4. V zájmu zajištění hladkého, spolehlivého a nenákladného průběhu řízení se požaduje, aby se účastníci řízení těmito pokyny pečlivě řídili. Nejnovější znění těchto praktických pokynů je dostupné na webových stránkách Evropské agentury pro chemické látky (dále jen „ECHA“) v oddílu vyhrazeném odvolacímu senátu.

B. KOMUNIKACE S ODVOLACÍM SENÁTEM

5. Všechny procesní dokumenty, jako jsou odvolání, odpovědi na odvolání a žádosti o vstup do řízení, jakož i další korespondence zasílaná odvolacímu senátu, musí být adresovány spisovně odvolacího senátu (dále jen „spisovna“).

Komunikační prostředky

6. Procesní dokumenty lze podávat poštou, e-mailem, faxem nebo osobně.

Za doručení dokumentů spisovně v dané lhůtě a v jejich úplnosti odpovídá odesílatel. Zvláštní pozornost je třeba věnovat zasílání dokumentů elektronickými komunikačními prostředky.

7. Adresa pro účely doručování dokumentů je:

European Chemicals Agency
Registry of the Board of Appeal
P.O. Box 400
00121 Helsinki
Finsko

¹ Úř. věst. L 206, 2.8.2008, s. 5.

² Prováděcí nařízení Komise (EU) 2016/823 ze dne 25. května 2016, kterým se mění nařízení (ES) č. 771/2008, kterým se stanoví organizační a jednací řád odvolacího senátu Evropské agentury pro chemické látky (Úř. věst. L 137, 26.5.2016, s. 4).

8. Dokumenty lze podat také osobně na recepci ECHA během úředních hodin³:

Annankatu 18
00120 Helsinki
Finsko

9. Procesní dokumenty lze spisovně předat také:

- (a) faxem: +358 9 68 61 89 30 nebo
- (b) e-mailem: appeal@echa.europa.eu.

Zvláštní požadavky na komunikaci prostřednictvím e-mailu nebo faxu

10. Pokud jsou procesní dokumenty zaslány emailem nebo faxem, je třeba zohlednit následující dodatečné požadavky:

- (a) v zájmu zajištění úplnosti dokumentu bude přijata pouze jedna kopie podepsaného originálu. Dokumenty zasláné e-mailem musí být odeslány jako skenované dokumenty ve formátu PDF (obrázky a text) za použití softwaru Adobe Acrobat Reader®;
- (b) pro zajištění toho, aby spisovna zprávu včetně příloh úspěšně přijala, nesmí být větší než 10 MB. Všechny zprávy přesahující tuto velikost musí být zaslány rozdělené do několika částí. V případě rozdělených přenosů musí každý průvodní e-mail obsahovat:
 - číslo odvolání, je-li k dispozici, nebo odkaz na napadené rozhodnutí,
 - název podání (např. odvolání, odpověď na odvolání, připomínky k odpovědi na odvolání, žádost o vstup do řízení),
 - celkový počet e-mailů, jejich pořadové číslo a čísla stran odeslaných listů (např. e-mail č. 1 (z 5) obsahující strany 1–25 odvolání nebo přílohy A a B).

11. Požaduje se, aby dotčený účastník řízení ve svém prvním podání odvolacímu senátu:

- (a) uvedl, zda souhlasí s tím, aby jemu nebo případně jeho zástupci byly dokumenty související s odvolacím řízením doručovány e-mailem, faxem nebo jinými technickými komunikačními prostředky (čl. 6 odst. 1 písm. h), čl. 7 odst. 2 písm. e) a čl. 8 odst. 4 písm. h) jednacího řádu);
- (b) uvedl e-mailovou adresu a/nebo jedno faxové číslo, které může spisovna využívat pro tyto účely.

Upozorňujeme, že e-mailová korespondence spisovny bude předávána ve formátu PDF. Zařízení příjemce tudíž musí být vybaveno softwarem, který umí tento formát načíst.

12. Jestliže účastník řízení uvedl, že souhlasí s tím, aby jemu nebo případně jeho zástupci byly procesní dokumenty doručovány e-mailem, faxem nebo jinými technickými komunikačními prostředky, bude spisovna takovému účastníkovi

³ Úřední hodiny recepcce, včetně seznamu státních svátků, jsou uvedeny na webových stránkách agentury ECHA.

řízení oznamovat procesní dokumenty pokud možno prostřednictvím těchto odsouhlasených technických komunikačních prostředků.

Zasílá-li spisovna dokumenty e-mailem, požaduje se, aby příjemce ihned potvrdil jejich přijetí.

Kopie procesních dokumentů

13. Pokud procesní dokumenty sestávají z 5 a více stránek (včetně příloh), pak musí účastník řízení, který takový dokument předkládá, poskytnout spisovně kopie dotčeného dokumentu v souladu s pokyny uvedenými v odstavcích 14 a 15 níže.

Účastníci řízení mohou spisovně poskytnout oboustranné kopie. Znění originálu by však mělo být uvedeno pouze na jedné straně (viz odst. 50 písm. c) níže).

14. Pokud je dokument podáván běžnou poštou nebo osobně, musí originál doprovázet čtyři vytištěné kopie.
15. Pokud byl procesní dokument původně podán e-mailem nebo faxem, pak musí být podepsaný originál, který byl použit k vytvoření elektronicky zasláné verze, spolu se čtyřmi vytištěnými kopiemi zaslán běžnou poštou nebo podán osobně na spisovně.

Pokud byl procesní dokument původně zaslán elektronickými prostředky, musí být kopie zaslány neprodleně, nejpozději do 24 hodin po podání elektronické kopie, a to bez jakýchkoli, byť nepodstatných, oprav nebo změn.

V případě nesrovnalostí mezi jednotlivými verzemi zaslány e-mailem nebo faxem a verzemi zaslány později běžnou poštou nebo doručenými osobně se za datum přijetí bude považovat datum zaslání běžnou poštou nebo osobního doručení.

C. POPLATEK ZA ODVOLÁNÍ

Platba poplatku za odvolání

16. Pravidla týkající se platby poplatku za odvolání jsou stanovena v nařízení o poplatcích, které se týkají nařízení REACH⁴, případně v nařízení o poplatcích, které se týkají nařízení o biocidních přípravcích^{5,6}.

Odvolatel odpovídá za zajištění toho, aby byl uhrazen správný poplatek za odvolání, jak je stanoven v nejaktuálnějším pozměněném znění příslušného nařízení o poplatcích, které lze najít v *Úředním věstníku Evropské unie*.

17. Odvolání se považuje za přijaté odvolacím senátem teprve po přijetí příslušného poplatku za odvolání agenturou ECHA (čl. 10 odst. 5 nařízení o poplatcích podle

⁴ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 ze dne 18. prosince 2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek (Úř. věst. L 396, 31.12.2006, s. 1).

⁵ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 528/2012 ze dne 22. května 2012 o dodávání biocidních přípravků na trh a jejich používání (Úř. věst. L 167, 27.6.2012, s. 1).

⁶ Ohledně odvolání proti rozhodnutím přijatým podle nařízení REACH viz nařízení Komise (ES) č. 340/2008 ze dne 16. dubna 2008 o poplatcích a platbách Evropské agentury pro chemické látky podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek (Úř. věst. L 107, 17.4.2008, s. 6, v platném znění, dále jen „nařízení o poplatcích podle nařízení REACH“).

Ohledně odvolání proti rozhodnutím přijatým podle nařízení o biocidních přípravcích viz nařízení Komise (ES) č. 564/2013 ze dne 18. června 2013 o poplatcích a platbách Evropské agentury pro chemické látky podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 528/2012 o dodávání biocidních přípravků na trh a jejich používání (Úř. věst. L 167, 19.6.2013, s. 17, v platném znění, dále jen „nařízení o poplatcích podle nařízení o biocidních přípravcích“).

nařízení REACH a čl. 4 odst. 2 nařízení o poplatcích podle nařízení o biocidních přípravcích). Odvolatel proto musí zaplatit poplatek za odvolání před podáním odvolání. Spisovna nebude zasílat fakturu.

18. Odvolatel uhradí příslušnou částku v eurech (EUR) bankovním převodem na tento bankovní účet:

Bankovní spojení: Pohjola Bank Plc, Box 308, FI-00013 POHJOLA, Finsko

Číslo účtu: FI3650000120247084

BIC/SWIFT kód: OKOYFIHH

ECHA nepřijímá platby v hotovosti nebo šekem.

Veškeré bankovní poplatky za platbu poplatku za odvolání na účet ECHA hradí odvolatel. Odvolatel tudíž musí své bance dát příslušný pokyn. V rámci jednotné oblasti pro platbu v eurech (SEPA) je povinné použití kódů IBAN a BIC/SWIFT.

V referenčním poli každé platby poplatku za odvolání musí být uvedena totožnost odvolatele či odvolatelů a případně identifikační číslo (čísla) napadeného rozhodnutí a datum uvedeného rozhodnutí.

19. K odvolání musí být přiložen doklad o zaplacení (čl. 6 odst. 2 jednacího řádu).

Snížení poplatku za odvolání

20. U odvolání podaných proti rozhodnutím ECHA přijatým podle nařízení REACH může mít odvolatel nárok na snížení poplatku, pokud se jedná o mikropodnik, malý nebo střední podnik (dále jen „MSP“) podle definice článku 2 nařízení o poplatcích podle nařízení REACH.

Má-li odvolatel nárok na snížený poplatek za odvolání (tj. v případě, že je odvolatel MSP), musí o tom informovat odvolací senát při podání odvolání (čl. 13 odst. 1 nařízení o poplatcích podle nařízení REACH).

U odvolání proti rozhodnutím ECHA přijatým podle nařízení o biocidních přípravcích existuje jednotný poplatek za odvolání, který se vztahuje na všechny odvolatele (viz příloha III nařízení o poplatcích podle nařízení o biocidních přípravcích).

Navrácení poplatku za odvolání

21. Poplatek za odvolání bude navrácen, opraví-li výkonný ředitel ECHA napadené rozhodnutí nebo je-li odvolání rozhodnuto ve prospěch odvolatele (čl. 10 odst. 4 nařízení o poplatcích podle nařízení REACH a čl. 4 odst. 4 nařízení o poplatcích podle nařízení o biocidních přípravcích).
22. Je-li zapotřebí navrátit poplatek za odvolání, obdrží odvolatel od spisovny další pokyny. Pokud má být poplatek za odvolání navrácen, požaduje se po odvolateli, aby vyplnil a předložil formulář pro právní subjekty a formulář k identifikaci finančních údajů spolu s nezbytnými podpůrnými dokumenty.

D. PÍSEMNÁ PODÁNÍ

Odvolání

23. Odvolání se podávají do tří měsíců od doručení rozhodnutí dotčené osobě, nebo pokud k doručení nedošlo, ode dne, kdy se o něm dotčená osoba dozví (viz čl. 92 odst. 2 nařízení REACH).
24. Odvolání musí být odvolacímu senátu podáno písemně formou odvolání obsahujícího mimo jiné předkládané odvolací návrhy (návrhové žádání), odvolací důvody a hlavní argumenty.

Informace, které mají být uvedeny v odvolání, a dokumenty, které k němu mají být přiloženy, jsou uvedeny v čl. 6 odst. 1 a 2 a v článku 9 jednacího řádu.

Kontrolní seznam pro pomoc při podání odvolání je uveden na webových stránkách ECHA v oddílu vyhrazeném odvolacímu senátu.

25. Odvolání sice nemá žádnou požadovanou podobu, z důvodu procesních úspor a aby se předešlo žádostem o další vyjasnění, doporučuje se, aby odvolatel zvážil toto:

- přesné znění předkládaných odvolacích návrhů (návrhového žádání) odvolatele musí být uvedeno buď na začátku, nebo na konci odvolání. Odvolatel musí uvést, zda vznáší námitky proti celému rozhodnutí, či jeho části. V druhém případě musí napadenou část jednoznačně specifikovat,
- odvolání musí obsahovat krátké shrnutí skutečností, z nichž spor vychází,
- odvolací důvody, na nichž se odvolání zakládá, musí být jednoznačně stanoveny. Odvolání musí obsahovat nejen odvolací důvody, které odvolatel uvádí na podporu odvolání, ale také stručné uvedení všech argumentů na jejich podporu. Právní argumenty by měly být uvedeny a seskupeny podle odkazů na konkrétní odvolací důvody, jichž se týkají.

Budou-li odvolací důvody a právní argumenty předneseny jasně a přesně, umožní to větší srozumitelnost vznesených nároků a předejde se dalšímu dotazování kvůli vyjasnění. Lze odkazovat na důkaz uvedený v příloze, jestliže se uvede jasný odkaz na jeho umístění v příloze a na odvolací důvod a konkrétní argument, k nimž se vztahuje. Dále musí být v oddílu týkajícím se příslušných odvolacích důvodů jasně uvedeno, jak důkaz, na nějž se odkazuje, podporuje dotčený argument.

26. Z důvodu administrativní účinnosti se doporučuje, aby odvolání nepřesahovalo 30 stran (bez příloh). Veškeré právní argumenty musí být uvedeny v těle odvolání.

Jedno odvolání podané několika odvolateli

27. Za určitých okolností může odvolací senát přijmout odvolání předložené více než jedním odvolatelem proti stejnému rozhodnutí ECHA. Při rozhodování o tom, zda předložit společné odvolání, by se mělo zvážit toto:
 - (a) odvolání musí být proti témuž rozhodnutí ECHA;
 - (b) všichni odvolatelé musí uvést totožné odvolací důvody a opírat se o stejné skutečnosti a důkazy;

- (c) všichni odvolatelé musí výslovně souhlasit s tím, že je bude pro účely řízení zastupovat jeden zástupce, a
 - (d) mezi odvolateli by neměly být žádné problémy ohledně důvěrnosti. Jestliže však takové problémy ohledně důvěrnosti vyvstanou v průběhu řízení, bude na zástupci, jehož si odvolatelé společně jmenovali, aby zajistil, že mezi odvolateli k odhalení důvěrných informací nedojde.
28. Podává-li se odvolání společně, lze společně podat jedině odvolání a požaduje se uhrazení pouze jednoho poplatku za odvolání.

Odpověď na odvolání

29. Informace, které má obsahovat odpověď na odvolání, jsou uvedeny v čl. 7 odst. 2 jednacího řádu.
30. Přesné znění předkládaných odvolacích návrhů (návrhového žádání) ECHA musí být uvedeno buď na začátku, nebo na konci odpovědi na odvolání.
31. Veškeré skutečnosti, které jsou v odvolání napadeny, musí být specifikovány a musí být výslovně uveden základ, na němž jsou napadeny.
32. Vzhledem k tomu, že je právní rámec řízení pevně dán odvoláním, musí být právní argumenty rozvinuté v odpovědi na odvolání v nejvyšší možné míře uvedeny a seskupeny podle odkazů na jednotlivé odvolací důvody, jak jsou uvedeny v odvolání.
33. Jednací řád neobsahuje možnost vznést námitku pro nepřípustnost řízení prostřednictvím samostatného podání. Proto musí být jakékoli napadení přípustnosti odvolání, ať již částečné, či celkové, zahrnuto do těla odpovědi na odvolání spolu s argumenty, které se týkají skutkové podstaty odvolání.
34. Z důvodu administrativní účinnosti se doporučuje, aby odpověď na odvolání nepřesahovala 30 stran (bez příloh). Veškeré právní argumenty musí být uvedeny v těle odpovědi na odvolání.

Následná podání

35. Účastníci řízení mohou předkládat další vyjádření k podáním druhého účastníka řízení pouze poté, co je k tomu vyzve odvolací senát.
36. Rámec a odvolací důvody, které jsou pro odvolání zásadní, by již měly být stanoveny v odvolání a případně by již proti nim měly být vzneseny námitky v odpovědi na odvolání. Cílem následných podání je umožnit odvolateli a ECHA, aby vyjasnili své postoje nebo upřesnili své argumenty ohledně důležitých otázek a aby reagovali na nové záležitosti, které vyvstaly v odpovědi na odvolání a v dalších následných podáních. Odvolací výbor může specifikovat záležitosti, jichž by se tyto procesní dokumenty měly týkat.
37. Veškeré skutečnosti, které jsou v podání druhého účastníka řízení napadeny, musí být specifikovány a musí být výslovně uveden základ, na němž jsou napadeny.
38. Účastníci řízení se upozorňují, že po první výměně písemných podání nelze předkládat žádné nové odvolací důvody, pokud odvolací senát nerozhodne, že vycházejí z nových právních nebo skutkových důvodů, které vyšly najevo v průběhu řízení (čl. 12 odst. 2 jednacího řádu).

39. Z důvodu administrativní účinnosti se doporučuje, aby následná podání uvedená v tomto oddílu nepřesahovala 20 stran (bez příloh). Veškeré právní argumenty musí být uvedeny v těle následného podání.

Výpočet a prodlužování lhůt

40. Pro účely výpočtu lhůt se dokument nepovažuje za podaný, dokud nebyl doručen spisovně (čl. 10 odst. 2 jednacího řádu).
41. Pravidla pro výpočet lhůt jsou podrobně stanovena v článku 23 jednacího řádu.
42. Lhůty určené odvolacím senátem nebo spisovnou v průběhu řízení mohou být na základě opodstatněné žádosti prodlouženy. Žádosti o prodloužení lhůty lze vyhovět pouze za výjimečných okolností.
43. Žádost o prodloužení lhůty musí být předložena dostatečně dlouho před uplynutím určené lhůty. Účastníci řízení si musí vyhradit dostatečný čas na přípravu svého podání pro případ, že by jejich žádost o prodloužení byla zamítnuta.
44. Lhůtu pro podání odvolání a žádosti o vstup do řízení nelze prodloužit.

Jazyk

45. Jazykem odvolání je jazyk, v němž bylo příslušné odvolání podáno. Jazyk odvolání se použije při písemném i ústním řízení, ledaže odvolací senát na základě odůvodněné žádosti účastníka řízení povolí použití jiného úředního jazyka. Totéž platí také pro všechny přílohy (kromě podpůrných dokumentů; viz odstavec 51 níže), ke kterým se v případě potřeby přiloží překlad do jazyka odvolání (čl. 14 odst. 2 jednacího řádu).
46. Je-li odvolatel adresátem rozhodnutí, proti němuž je odvolání podáváno, a odvolání není podáno v jazyce tohoto rozhodnutí, musí odvolatel poskytnout informace a důkazy o tom, že jazyk odvolání byl použit v dřívějších podáních, která vedla k danému rozhodnutí (čl. 14 odst. 1 druhý pododstavec jednacího řádu).
47. Doporučuje se, aby účastníci řízení při přípravě podání přihlíželi ke skutečnosti, že všechny předložené dokumenty budou přeloženy do angličtiny, neboť angličtina je pracovní jazyk ECHA a používají ji členové odvolacího senátu a spisovna pro každodenní interní komunikaci a pro pracovní dokumenty.

Forma všech podání

48. Všechna podání musí obsahovat podpis a datum.
49. Na první straně každého podání předloženého odvolacímu senátu by mělo být uvedeno:
- (a) název podání (odvolání, odpověď na odvolání, žádost o vstup do řízení, spis vedlejšího účastníka, odpovědi na otázky atd.);
 - (b) číslo odvolání (A-...-...), pokud ho již spisovna sdělila, nebo, pokud číslo odvolání ještě nebylo sděleno, číslo a datum napadeného rozhodnutí ECHA;
 - (c) jméno a adresa účastníka podávajícího podání;
 - (d) pokud účastník řízení určil zástupce, jméno a místo podnikání zástupce;

- (e) datum podání;
- (f) na první straně každého podání by měl být uveden celkový počet předaných stran (např. 1 z 20), což umožní ověřit, že odvolací senát přijal dokumenty (originál, přílohy a jejich kopie) v jejich úplnosti;
- (g) kde je to vhodné, jasné označení jakýchkoli požadavků na zachování důvěrnosti, které se vztahují na toto podání a které jsou dále specifikovány a odůvodněny v samostatném dokumentu, který je k tomuto podání připojen (viz oddíl E níže), a
- (h) adresa pro účely doručování, případně dohoda o doručování prostřednictvím e-mailu a/nebo faxu (viz odst. 11 písm. a) výše).

Doporučuje se poskytnout výše uvedené informace na první straně s využitím *formuláře titulní strany*, který je k dispozici na webových stránkách ECHA v oddílu vyhrazeném odvolacímu senátu.

50. Především vzhledem k tomu, že všechna podání bude spisovna zpracovávat elektronicky, musí účastníci řízení zohlednit následující požadavky:
- (a) všechny odstavce podání by měly být postupně číslovány;
 - (b) všechny strany podání a příloh (včetně rozřadovačů stran) by měly být postupně číslovány. Číslování stran by mělo být uvedeno nejlépe v pravém horním rohu každé strany;
 - (c) text by měl být vytištěný pouze na jedné straně stránky (tj. nikoli oboustranně). Kopie však mohou být vytištěny oboustranně (viz odstavec 13 výše);
 - (d) text by měl být snadno čitelný (např. font Verdana 10 nebo Times New Roman 12) a měl by mít dostatečné řádkování a okraje a
 - (e) dokumenty by neměly být svázané nebo pevně spojeny, např. slepeny či sešity.
51. Podpůrné dokumenty, jako jsou doklad o zaplacení poplatku za odvolání, důkaz o právní subjektivitě, zmocnění k jednání a shrnutí odvolání, by měly být seskupeny společně a měly by být samostatně číslovány. Tyto dokumenty nebudou doručeny žádnému vedlejšímu účastníkovi, který byl k odvolání přijat následně.

Přílohy a důkazy

52. Účastníci řízení musí předložit všechny dokumenty, u nichž chtějí, aby byly v rámci řízení vzaty v potaz. Odvolací senát nemá přístup k žádným dokumentům, které byly předloženy ECHA před odvolacím řízením.
53. Jako přílohy by měly být předloženy pouze dokumenty, které jsou uvedeny ve vlastním textu písemného podání, např. v odvolání nebo v odpovědi na odvolání, a které jsou nutné pro prokázání nebo doložení argumentů obsažených v podání.
54. Účastníci a vedlejší účastníci řízení zajistí, aby důkazy na podporu argumentu byly jednoznačně uvedeny jak v příslušném podání, tak ve všech příslušných přílohách. Výňatky z objemných dokumentů jsou přijatelné za předpokladu, že nejsou

vytrženy z kontextu. V případě potřeby bude na žádost odvolacího senátu poskytnut úplný text, z něž výňatek pochází.

55. S výjimkou podpůrných dokumentů předložených s odvoláním (viz odstavec 51 výše), musí být přílohy procesních dokumentů vypracovány v jazyce odvolání nebo k nim musí být přiložen překlad do tohoto jazyka. U dlouhých dokumentů se mohou překlady omezit na příslušné výňatky. Odvolací senát smí nicméně kdykoli požádat o rozsáhlejší nebo úplný překlad (čl. 14 odst. 2 třetí pododstavec jednacího řádu).
56. Při předkládání příloh musí být splněny tyto formální požadavky:
- (a) přílohy musí být snadno čitelné. Příloha nebude přijata, pokud není kvalita tisku dostačující;
 - (b) přílohy musí být očíslovány (např. příloha 1, 2, 3, 4 atd.);
 - (c) všechny důkazy (dokumenty nebo jiné druhy důkazů) na podporu odvolání by měly být označeny, sepsány na seznamu a přiloženy k podání. Ke každému podání (odvolání, odpověď na odvolání atd.) musí být poskytnuta *tabulka příloh*. Tabulka příloh by měla zahrnovat popis obsahu každé přílohy, který bude dostatečný k rozlišení jednotlivých příloh, a
 - (d) účastník řízení musí jasně označit části přílohy, které považuje za podstatné. Účastníci řízení mohou využít list důkazů, který pro tyto účely vyhotovila spisovna. List důkazů by měl:
 - určit skutečnosti nebo nároky, které má každý z důkazů podpořit, a to s odvoláním na příslušnou pasáž v podání,
 - poskytnout vysvětlení, jak důkaz podporuje předložené skutečnosti nebo nároky, a
 - uvést přesné umístění pasáže v důkazním materiálu předloženém na podporu příslušných skutečností nebo odvolacích důvodů. Za tímto účelem mohou účastníci řízení zvýraznit nebo označit příslušnou pasáž v předloženém důkaze.

Účastníci řízení naleznou výše uvedené formuláře (*tabulku příloh a list důkazů*) na webových stránkách ECHA v oddílu vyhrazeném odvolacímu senátu.

57. Účastníci řízení by neměli předkládat dokumenty, které již byly předloženy jako součást předchozích podání v tomtéž odvolání. Jakékoli odkazy na dřívější vydání musí jasně uvést, na kterou část dřívějších podání odkazují a jakým způsobem a co tím má být podpořeno.
58. Pokud se předkládají důkazy po první výměně písemných podání, musí být prodloužení při jejich předkládání řádně odůvodněno (čl. 12 odst. 1 jednacího řádu). Důkazy, které mohly být předloženy v prvním podání příslušného účastníka řízení, se obvykle nepřijímají.

Zástupce

59. Pokud si účastník nebo vedlejší účastník řízení určil vnějšího zástupce, musí tento zástupce předložit oprávnění jednat udělené zastupovaným účastníkem nebo vedlejším účastníkem řízení (článek 9 jednacího řádu). Jakákoli změna zastupování musí být neprodleně písemně oznámena spisovně.

Pro účely odvolacího řízení se za „zástupce“ považuje osoba, která jedná jménem odvolatele nebo vedlejšího účastníka, ale není zaměstnancem uvedeného odvolatele nebo vedlejšího účastníka.

Oznámení o podaném odvolání

60. Oznámení o každém podaném odvolání bude zveřejněno na webových stránkách ECHA v oddílu vyhrazeném odvolacímu senátu (čl. 6 odst. 6 jednacího řádu).
61. Odvolatel by měl k odvolání připojit shrnutí sporu. Shrnutí vyhotovené odvolatelem může spisovna využít při přípravě oznámení o podaném odvolání, které bude zveřejněno.

Shrnutí by nemělo být delší než jedna strana a musí obsahovat:

- (a) jméno a adresu odvolatele;
 - (b) napadené rozhodnutí;
 - (c) odvolací návrh odvolatele a
 - (d) shrnutí hlavních důvodů na podporu odvolání.
62. Odvolatel nesmí ve shrnutí uvést důvěrné informace. Oznámení vypracované spisovnou bude zveřejněno poté, co budou vyřešeny veškeré žádosti o zachování důvěrnosti týkající se obsahu oznámení, a nejdříve po uplynutí 30denní lhůty, kterou má výkonný ředitel ECHA na případné napravení rozhodnutí podle čl. 93 odst. 1 nařízení REACH.
 63. Oznámení musí zejména obsahovat informace o případu dostatečné k tomu, aby umožňovaly potenciálním zúčastněným subjektům vstoupit do řízení. Osoby, které mají za to, že mají na případu dostatečný zájem, mohou požádat o vstup do řízení do tří týdnů od zveřejnění oznámení (článek 8 jednacího řádu, viz také oddíl F níže).

Vyřízení odvolání a dalších podání

64. Pokud odvolání nesplňuje požadavky stanovené v čl. 6 odst. 1 písm. a) až d) a v čl. 6 odst. 2 jednacího řádu, určí tajemník přiměřenou lhůtu, v níž musí být tyto požadavky splněny. Tajemník může takovou lhůtu určit pouze jednou (čl. 6 odst. 3 jednacího řádu).
65. Některé formální nedostatky, například neuhrazení poplatku za odvolání, nelze později napravit. Odvolatelé by tudíž měli věnovat zvláštní pozornost tomu, aby jejich podání splňovala požadavky podle nařízení REACH, jednacího řádu a těchto praktických pokynů.
66. Pokud odvolatel požadavky na odvolání nesplní, tajemník postoupí záležitost předsedovi odvolacího senátu, který rozhodne o přípustnosti odvolání (čl. 6 odst. 4 jednacího řádu).
67. Tajemník může také požádat o opravu odvolání nebo jiného podání, pokud nejsou v souladu s těmito praktickými pokyny.

E. POŽADAVEK NA ZACHOVÁNÍ DŮVĚRNOSTI

Co je třeba zvážit před podáním žádosti o zachování důvěrnosti

68. Účastníci by si měli uvědomit, že jakékoli požadavky na zachování důvěrnosti představují značné množství práce navíc pro všechny dotčené strany, včetně účastníka řízení, který o zachování důvěrnosti žádá. Vzhledem k tomu by se účastníci řízení měli při přípravě svých podání pokud možno vyhýbat používání důvěrných informací.
69. V zájmu procesních úspor a aby se předešlo zbytečným žádostem o zachování důvěrnosti, by měli účastníci vzít na vědomí toto:
- (a) na webových stránkách ECHA se zveřejňuje pouze oznámení o podání odvolání, konečné rozhodnutí a některá procesní rozhodnutí (viz oddíl I níže). Ostatní dokumenty obsažené ve spisu odvolání nejsou veřejně přístupné;
 - (b) rozhodnutí předsedy odvolacího senátu podle čl. 6 odst. 6 a čl. 21 odst. 5 a 6 jednacího řádu se liší od obecného práva na přístup k dokumentům podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 ze dne 30. května 2001 o přístupu veřejnosti k dokumentům Evropského parlamentu, Rady a Komise⁷. Zejména posouzení požadavku na zachování důvěrnosti podle čl. 6 odst. 6 a čl. 21 odst. 5 a 6 jednacího řádu má jiný účel, neboť se provádí v kontextu specifického odvolacího řízení před odvolacím senátem. Zájmy, které se mají zvažovat, včetně způsobu jejich vyvážení, se mohou lišit od posouzení podle nařízení (ES) č. 1049/2001;
 - (c) jelikož se odvolací senát nemůže opírat o záležitosti, které nebyly mezi hlavními účastníky řízení předmětem zveřejnění, obecně nelze důvěrné zacházení vůči ECHA nebo odvolateli povolit;
 - (d) informace uvedené v čl. 6 odst. 6 jednacího řádu budou v oznámení o podaném odvolání zveřejněny vždy (čl. 6 odst. 6 druhý pododstavec jednacího řádu) a
 - (e) osobní údaje předložené v průběhu odvolacího řízení budou zpracovávány v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ze dne 18. prosince 2000 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů⁸.
70. Vzhledem k výše uvedenému se požadavky na důvěrné zacházení s informacemi musí omezovat na to, co je nezbytně nutné.

Jak podat žádost o zachování důvěrnosti

71. Konkrétní a odůvodněný požadavek na důvěrné zacházení s jakoukoli informací uvedenou v dokumentu podaném v souvislosti s řízením před odvolacím senátem musí být podán písemně při podání dokumentu (čl. 6 odst. 1 písm. g) a čl. 7 odst. 2 písm. d) jednacího řádu).

⁷ Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 43.

⁸ Úř. věst. L 8, 12.1.2001, s. 1.

Jsou-li však k odvolání přizváni vedlejší účastníci, pak bude účastníkům řízení v této fázi umožněno požadovat zachování důvěrnosti vůči těmto vedlejším účastníkům.

72. Požadavky na zachování důvěrnosti se předkládají jako samostatná žádost podávaná společně s hlavním podáním. Existence požadavku by také měla být jasně uvedena na první straně podání (viz také odst. 49 písm. g) výše).
73. V požadavku na důvěrné zacházení s informacemi musí být uvedeno:
 - (a) označení informace, pro niž se o zachování důvěrnosti žádá, a kde ji lze v podání nalézt (např. strana a číslo odstavce);
 - (b) koho a čeho se požadavek týká (např. oznámení nebo konečného rozhodnutí);
 - (c) podrobné odůvodnění toho, proč je takové důvěrné zacházení nutné.

Žádosti o důvěrné zacházení však nesmějí obsahovat žádné důvěrné informace, protože požadavky mohou být také oznámeny vedlejším účastníkům přizvaným k odvolání. Na příslušné informace by se tedy mělo odkazovat obecným popisem.

74. O tom, zda se určitá informace bude považovat za důvěrnou, rozhodne předseda odvolacího senátu s přihlédnutím ke všem okolnostem příslušného případu (čl. 6 odst. 6 a čl. 21 odst. 5 a 6 jednacího řádu)⁹.

Předseda odvolacího senátu přijme odůvodněné rozhodnutí ohledně požadavku na zachování důvěrnosti pouze v případě, že je to nezbytné pro zpracování dané věci, zejména pokud je informace, pro niž se požaduje zachování důvěrnosti, nezbytná pro oznámení a/nebo pro konečné rozhodnutí.

Nedůvěrné verze podání

75. Účastníci řízení nemusí předkládat nedůvěrné verze, pokud nejsou k odvolání přizváni vedlejší účastníci. V případě potřeby obdrží účastníci řízení od spisovny pokyny, jak připravit a předložit nedůvěrné verze.
76. Nedůvěrné verze předložené účastníky řízení spisovna nebude ověřovat. S ohledem na to se pro zajištění toho, aby předložené nedůvěrné verze neobsahovaly důvěrné informace, požaduje, aby účastníci řízení dříve, než své nedůvěrné verze předloží spisovně, mezi sebou zkoordinovali, které informace by měly být z jejich podání vymazány.

F. VSTUP VEDLEJŠÍHO ÚČASTNÍKA DO ŘÍZENÍ

77. Osoby, které si přejí vstoupit do odvolacího řízení a které mají zájem na výsledku odvolání, musí podat odvolacímu senátu žádost o vstup do řízení do tří týdnů od data oznámení odvolání (článek 8 jednacího řádu).
78. Žádost o vstup do řízení musí obsahovat informace stanovené v čl. 8 odst. 4 a v článku 9 jednacího řádu a musí zejména prokázat „oprávněný zájem na výsledku odvolání“.

⁹ Některá rozhodnutí předsedy odvolacího senátu ohledně požadavků na zachování důvěrnosti jsou k dispozici na webových stránkách ECHA v oddílu vyhrazeném odvolacímu senátu. Tato rozhodnutí lze použít jako vodítko při zvažování podání požadavku na zachování důvěrnosti.

Ve vztahu k odvoláním proti rozhodnutím o hodnocení látek však členský stát, jehož příslušný orgán provedl hodnocení látky, může vstoupit do řízení, aniž by musel prokazovat svůj zájem na výsledku případu (čl. 8 odst. 1 druhý pododstavec jednacího řádu). Musí ale splňovat ostatní požadavky článku 8 jednacího řádu.

79. Vedlejší účastníci řízení by měli přihlídnout k pokynům ke komunikaci a podáním uvedeným výše (viz zejména oddíly B a D).
80. Žádost o vstup do řízení doručuje spisovna účastníkům řízení, kteří jsou vyzváni, aby předložili jakékoli případné připomínky k této žádosti, než o ní odvolací senát rozhodne (čl. 8 odst. 4 druhý pododstavec jednacího řádu).
81. Pokud odvolací senát rozhodne umožnit vstup do řízení, obdrží vedlejší účastník opis veškerých procesních písemností doručených účastníkům řízení, které účastníci řízení za tímto účelem odvolacímu senátu poskytnou. Z této výměny se vyloučí důvěrné položky či dokumenty (čl. 8 odst. 5 jednacího řádu).
82. Vedlejší účastníci berou na vědomí, že informace získané v rámci odvolacího řízení smějí využít pouze v souvislosti s tímto řízením a nesmějí je zveřejnit.
83. Předseda odvolacího senátu určí lhůtu, v níž může vedlejší účastník předložit spis vedlejšího účastníka. Spis vedlejšího účastníka musí obsahovat informace uvedené v čl. 8 odst. 6 jednacího řádu.
84. Předseda může vyzvat účastníky řízení, aby se k předloženému spisu vedlejšího účastníka vyjádřili (čl. 8 odst. 6 jednacího řádu).
85. Vedlejší účastníci by měli vzít na vědomí, že vzhledem k tomu, že hlavními účastníky řízení jsou odvolatel a ECHA, je role vedlejšího účastníka ze své podstaty pouze podpůrná (čl. 8 odst. 3 druhý pododstavec jednacího řádu). Vedlejší účastníci nemají stejná procesní práva jako hlavní účastníci řízení, nemusí být nutně vyzváni k vyjádření připomínek ke všem procesním dokumentům a nemají právo požadovat, aby se uskutečnilo jednání.

Vedlejší účastníci řízení dále nemohou předložit nové odvolací důvody, které by změnily předmět řízení. Vedlejší účastníci se také omezí na podporu či odmítnutí odvolacího návrhu jednoho z účastníků řízení (čl. 8 odst. 3 jednacího řádu).

G. ÚSTNÍ ŘÍZENÍ

Žádost o jednání

86. Odvolací senát účastníkům řízení oznámí, že písemná část řízení byla ukončena (čl. 12 odst. 4 jednacího řádu).
87. Pokud má účastník řízení za to, že je nezbytně nutné vést ústní jednání, musí nejpozději do dvou týdnů od data oznámení uzavření písemné části řízení předložit žádost spolu s jakýmkoli zvláštními požadavky, pokud jsou již známy (např. dostupnost nebo využití videokonference) (čl. 13 odst. 1 jednacího řádu). Pokud výše uvedená lhůta dvou týdnů uplyne, aniž by byla přijata jakákoli žádost o jednání, může odvolací senát mít za to, že jednání je přesto nutné. V tomto případě o tom budou účastníci řízení informováni.
88. V případě, že účastník řízení požaduje, aby se konalo jednání, měla by v požadavku být uvedena také hlediska případu, která by podle jeho názoru měla být při jednání vyjasněna.

Jazyk ústního řízení

89. Jednání se uskuteční v jazyce odvolání (čl. 14 odst. 2 jednacího řádu).
90. Žádost o použití jiného úředního jazyka Evropské unie než jazyka odvolání by se měla předat pokud možno společně s žádostí o jednání. Žádost o použití jiného úředního jazyka Evropské unie než jazyka odvolání musí být odůvodněna. Odvolací senát o žádosti rozhodne po konzultaci účastníků řízení (čl. 14 odst. 3 jednacího řádu).

Předvolání

91. Tajemník uvědomí účastníky řízení, vedlejší účastníky řízení přizvané k odvolání a ostatní osoby přizvané k účasti na jednání písemně. Předvolání k jednání musí obsahovat čas, datum a místo konání ústního jednání a také další informace týkající se vedení jednání, především informace o konkrétních žádostech účastníků ohledně vedení jednání.
92. Oznámení jednání bude také zveřejněno na webových stránkách ECHA v oddílu vyhrazeném odvolacímu senátu.

Místo jednání

93. Jednání se obvykle budou konat v místě sídla ECHA v Helsinkách ve Finsku. Účastníci řízení však mohou také požádat, aby se jednání uskutečnilo prostřednictvím videokonference nebo za použití obdobných technologií (čl. 13 odst. 7 jednacího řádu).

Odvolací senát doporučuje, aby účastníci řízení a vedlejší účastníci řízení měli na paměti, že využívání videokonferencí nebo obdobných technologií může snížit náklady řízení a usnadnit nalezení vhodného data pro konání jednání. Počet účastníků, kteří se mohou připojit na dálku, však může být omezen. Je-li obdrženo více žádostí o využití videokonference nebo obdobné technologie, bude dána přednost hlavním účastníkům řízení. Účastníci řízení i vedlejší účastníci řízení by si však měli uvědomit, že využití videokonference s sebou může nést technické problémy.

Účast na jednání

94. Jednání se konají veřejně s výjimkou částí řízení, kdy odvolací senát jedná o důvěrných informacích nebo kdy rozhodl, že jednání bude uzavřené.
95. Vzhledem ke zdrojům a nákladům, jaké organizace jednání vyžaduje, lze datum stanovené pro jeho konání změnit pouze za výjimečných okolností. Žádosti o změnu data ústního jednání musí být řádně odůvodněny, musí být podloženy příslušnými podpůrnými dokumenty a musí být předány odvolacímu senátu do sedmi dnů od potvrzení data konání jednání.
96. Pracovním jazykem odvolacího senátu je angličtina, jazykem odvolání však může být i jiný úřední jazyk Evropské unie. Vyžaduje-li jednání využití služeb tlumočnických, pak spisovna doručí účastníkům řízení výzvu k účasti na jednání alespoň dva měsíce před jeho konáním. Z důvodu překážek souvisejících se zajištěním tlumočnických služeb se žádostem o změnu data jednání obvykle nevyhovuje. V případech, kdy angličtina není jazykem odvolání, může odvolatel požádat, aby bylo jednání vedeno pouze v angličtině.

97. Pokud se účastník řízení nehodlá jednání zúčastnit nebo se na něm nechat zastupovat, je žádán, aby tuto skutečnost odvolacímu senátu oznámil do deseti dnů od oznámení data konání jednání. Za těchto okolností se bude jednání konat v jeho nepřítomnosti. Nepřítomnost nebude znamenat tichý souhlas s žádným argumentem vzneseným v průběhu jednání. Totéž platí, pokud odvolací senát zjistí, že účastník řízení není přítomen jednání, aniž by svou nepřítomnost po řádném předvolání k jednání řádně oznámil.
98. Pokyny pro veřejnost, která se chce zúčastnit jednání, jsou uvedeny na webových stránkách ECHA v oddílu vyhrazeném odvolacímu senátu.

H. PŘERUŠENÍ ŘÍZENÍ

99. Odvolací senát může na žádost jednoho z účastníků řízení nebo z vlastního podnětu po vyslechnutí účastníků řízení přerušit (článek 25 jednacího řádu).
100. Po vyslechnutí účastníků řízení může odvolací senát vydat rozhodnutí, aby bylo řízení obnoveno před koncem lhůty pro přerušování řízení.
101. Přerušování řízení nabývá účinku k datu uvedenému v rozhodnutí o přerušování řízení; pokud toto datum není v rozhodnutí uvedeno, pak k datu rozhodnutí.
102. V období, kdy je řízení přerušeno, jsou pozastaveny všechny procesní lhůty, s výjimkou lhůty podle čl. 8 odst. 2 jednacího řádu pro žádost o vstup do řízení.
103. Pokud v rozhodnutí o přerušování řízení není stanovena délka přerušování, pak skončí k datu uvedenému v rozhodnutí o obnovení řízení; pokud toto datum není v rozhodnutí uvedeno, pak k datu rozhodnutí o obnovení.
104. Od data obnovení řízení po přerušování budou veškeré pozastavené procesní lhůty nahrazeny novými lhůtami, které začnou běžet datem uvedeného obnovení.

I. ZVEŘEJŇOVÁNÍ ROZHODNUTÍ

105. Konečná rozhodnutí odvolacího senátu budou zveřejněna na webových stránkách ECHA v oddílu vyhrazeném odvolacímu senátu, jakmile budou informováni hlavní účastníci řízení (čl. 21 odst. 5 jednacího řádu).

Zveřejnění konečného rozhodnutí může být odloženo z technických důvodů nebo z důvodů nevyřešených otázek týkajících se důvěrnosti. Webové stránky ECHA obsahují v oddílu vyhrazeném odvolacímu senátu oddíl, ve kterém lze nalézt úplná znění všech konečných rozhodnutí odvolacího senátu, s výhradou příslušných výňatků z důvodu zachování důvěrnosti.

106. Odvolací senát se rovněž může rozhodnout, že ve svém oddílu na webových stránkách ECHA zveřejní některá další procesní rozhodnutí přijatá v průběhu odvolacího řízení (např. rozhodnutí týkající se žádostí o vstup do řízení nebo žádostí o zachování důvěrnosti), jakož i shrnutí konečných rozhodnutí.

J. VSTUP TĚCHTO PRAKTICKÝCH POKYNŮ V PLATNOST

107. Tyto praktické pokyny budou zveřejněny na webových stránkách ECHA v oddílu vyhrazeném odvolacímu senátu. Vstupují v platnost den po svém přijetí.
-

**EUROPEAN CHEMICALS AGENCY
ANNANKATU 18, P.O. BOX 400,
FI-00121 HELSINKI, FINLAND
ECHA.EUROPA.EU**

**© EUROPEAN CHEMICALS AGENCY, 2017
COVER PAGE © EUROPEAN CHEMICALS AGENCY**